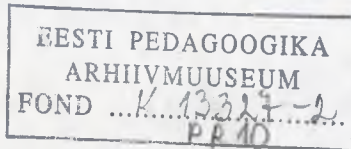


Blaug, 17. mail 1963

Kulla kolleeg!

Kirjutasin Teile ühe kuu aja tagasi.
Kuna ma senini peit midagi pole kunn-
nud, siis kardan, et ma kirjutanis es-
te jõudnud. Mul on olemas hoopis
sellest - seadus selle nädal Teile.
Parimate soovidega

Teie Felix Oinas



EESTI PEDAGOOGIKA
ARHIIVIMUUSEUM
FOND ...K 13311-1...
P 2 401...1963

2513 East 8th Str.
Bloomington, Indiana
USA

12. aprillil, 1963

Armas kolleeg Rajamaa,

Organisatsiooni American Council of Learned Societies ülesandel koostasid ma äsja eesti lugemiku (Estonian Reader) ameeriklastele, eriti ameerika üliõpilastele, mis sisaldab mitte-ilukirjanduslikke palasid eri aladelt. Kuna need palad on kirjutatud eesti lugejale ja on alajale välismaisile keeleõppijale liiga rasked, siis tuli tekste keelelt ning stiililt mõnevõrra lihtsustada. Lugemik ilmub Indiana Ülikooli uural-altai keeleõpikute sarjas tõenäoliselt juba sel aastal.

Võtsin sellesse lugemikku muu hulgas ka paar muinasjuttu Teie Eesti lugemikust. Saadan juuresolevaga Teile neist koo-
pia. Loodan, et Teile nõustute nende avaldamisega esitatud kujul. Lugemiku sissejuhatuses märkin ma, et raamatu laadist tingituna on kirjutiste algset sõnastust mõnevõrra lihtsustatud.

Mul ei ole ligemaid bibliograafilisi andmeid Teie lugemiku kohta käepärast. Kas oleksite nii lahke ja saadaksite need mulle? Kui Teil juhtub olema Elav Sõna IV (millest võtsin "Kaks venda" ja "Koit ja Eha"), siis paluksin bibliograafilisi andmeid ka selle kohta. Kasutasin seda ning Teie lugemikku Soomes, kuid olen jätnud bibl. andmed nende kohta nähtavasti üles märkimata. -- Ma ei mäleta, millisest koolilugemikust võtsin ma Parijõe "Ennustused". Kas saaksite mind ses asjas aidata?

Lisan juurde ka oma lugemiku sisukorra. Oleksin tänulik, kui võiksin kuulda Teile kui suure staažiga koolimehe arvamust selle kohta. Muide, selles sisukorras kriipsutasin ma punasega alla nende autorite nimed, kelledega ma pole kontakti saanud. Kas teate, kas mõned neist on vabas maailmas?

Olen ajalehtede kaudu Teile töö ja tegevusega tuttav ja olen rõõmus, et saate meie haridustegevusest Rootsis juhtivalt osa võtta. Kahju, et ma aasta tagasi Stokholmis peatudes Teiega kokku ei saanud.

Anõke andeks, et olen Teid selles kirjas nii paljude küsimustega üle külvanud. Aga kodumaast nii kaugel olles (pealegi kui vastavad kogud puuduvad) on raske "omast jõust" lugemiku koostamisega toime tulla -- ikka tuleb sõpru ning tuttavaid tülitada.

Südamlike tervituste ning tänuga

Felra Oinas